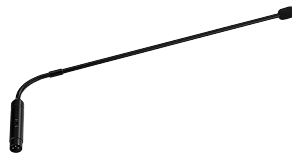


EMG-650P

Bestell-Nr. • Order No. 0234330



WWW.MONACOR.COM

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Deutsch Elektret-Schwanenhalsmikrofon

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Dieses Schwanenhalsmikrofon mit sehr guten Übertragungseigenschaften und hervorragender Sprachverständlichkeit ist speziell für Durchsagen, Vorträge oder sonstige Sprachübertragung geeignet, bei denen ein feststehendes Mikrofon benötigt wird. Es lässt sich direkt auf einen XLR-Mikrofonanschluss stecken oder zusammen mit dem Mikrofonfuß DMS-1 als Tischmikrofon einsetzen. Zum Betrieb des Mikrofons ist eine Phantomspeisung (9–48 V) erforderlich.

2 Wichtige Hinweise

Das Mikrofon entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Setzen Sie das Mikrofon nur im Innenbereich ein und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).

- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.



Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, entsorgen Sie ihn gemäß den örtlichen Vorschriften.

3 Inbetriebnahme

- 1) Den beiliegenden Wind-/Poppchutz (1) auf das Mikrofon setzen.
- 2) Das Mikrofon auf einen XLR-Mikrofonanschluss oder auf einen Mikrofonfuß stecken. Der Mikrofoneingang muss eine Phantomspeisung (9–48 V) bereitstellen. Ist dies nicht der Fall, das Mikrofon über ein separates Phantomspeisungsgerät (z. B. EMA-3 oder EMA-200) an das Audiogerät anschließen. Sobald die Phantomspeisung am Mikrofon anliegt, leuchtet die Betriebsanzeige (3).

- 3) Das Mikrofon mit dem Schwanenhals (2) optimal ausrichten.
- 4) Um das Low-Cut-Filter (Hochpass 180 Hz, 12 dB/Oktave) einzuschalten, den Schalter (4) in die Position \curvearrowright schieben (Bassabsenkung zur Kompensation des Nahbesprechungseffekts).

4 Technische Daten

Mikrofontyp: Elektret
 Richtcharakteristik: Niere
 Frequenzbereich: 30–18000 Hz
 Empfindlichkeit: 4,5 mV/Pa bei 1 kHz
 Impedanz: 180 Ω
 Maximaler Schalldruck: 130 dB
 Stromversorgung: Phantomspeisung
 = 9–48 V
 Abmessungen: Ø 9/19 mm × 600 mm
 Anschluss: XLR, symmetrisch

Änderungen vorbehalten.

English Electret Gooseneck Microphone

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Applications

This gooseneck microphone with very good transmission characteristics and excellent speech intelligibility is ideally suited for announcements, lectures or any other speech transmission requiring a stationary microphone. It can be directly connected to an XLR microphone input or, together with the microphone base DMS-1, used as a desk microphone. For operating the microphone, phantom power (9–48 V) is required.

2 Important Notes

The microphone corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high

air humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).

- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if it is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or not repaired in an expert way.



If the microphone is to be put out of operation definitely, dispose of the speaker in accordance with local regulations.

3 Operation

- 1) Place the windshield/pop protection (1) provided on the microphone.
- 2) Connect the microphone to an XLR microphone input or a microphone base. The microphone input must provide phantom power (9–48 V). If not, connect the microphone via a separate phantom power supply unit

(e.g. EMA-3 or EMA-200) to the audio unit. As soon as the microphone is supplied with phantom power, the power LED (3) lights up.

- 3) Adjust the microphone in an optimum way with the gooseneck (2).
- 4) To switch on the low cut filter (high pass 180 Hz, 12 dB/octave), set the switch (4) to position \curvearrowright (bass attenuation for compensating the proximity effect).

4 Specifications

Type of microphone: electret
 Pick-up pattern: cardioid
 Frequency range: 30–18000 Hz
 Sensitivity: 4.5 mV/Pa at 1 kHz
 Impedance: 180 Ω
 Max. SPL: 130 dB
 Power supply: phantom power = 9–48 V
 Dimensions: Ø 9/19 mm × 600 mm
 Connection: XLR, balanced

Subject to technical modification.

Français Microphone électret col de cygne

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Ce microphone col de cygne avec de très bonnes propriétés de transmission et excellente compréhension des discours est spécialement conçu pour des annonces, conférences ou autre transmission de discours, où un microphone fixe est nécessaire. Il peut se brancher directement sur une prise micro XLR ou peut également être utilisé comme microphone de table, combiné au pied micro DMS-1. Pour le fonctionnement du microphone, une alimentation fantôme (9–48 V) est nécessaire.

2 Conseils importants

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).

- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le microphone est définitivement retiré du service, éliminez-le conformément aux directives locales.



CARTONS ET EMBALLAGE PAPIER À TRIER

3 Fonctionnement

- 1) Placez la bonnette de protection anti-pop et anti-vent (1) livrée sur le microphone.
- 2) Fixez le microphone sur une prise micro XLR ou sur un pied micro. L'entrée micro doit délivrer une alimentation fantôme (9–48 V). Si ce n'est pas le cas, connectez le microphone via une alimentation fantôme distincte

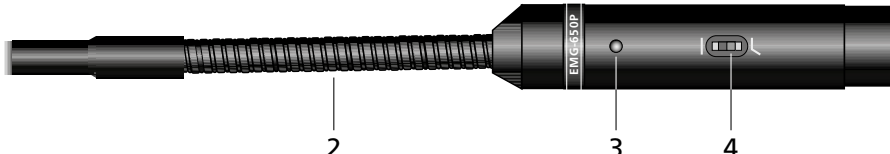
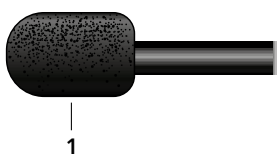
(par exemple EMA-3 ou EMA-200) à l'appareil audio. Dès que l'alimentation fantôme est présente au micro, le témoin de fonctionnement (3) brille.

- 3) Orientez le microphone de manière optimale avec le col de cygne (2).
- 4) Pour activer le filtre Low Cut (passe-haut 180 Hz, 12 dB/octave), poussez le sélecteur (4) sur la position \curvearrowright (diminution des graves pour compenser l'effet de proximité).

4 Caractéristiques techniques

Type de micro : électret
 Caractéristique : cardioïde
 Bande passante : 30–18000 Hz
 Sensibilité : 4,5 mV/Pa à 1 kHz
 Impédance : 180 Ω
 Pression sonore maximale : 130 dB
 Alimentation : alimentation fantôme
 = 9–48 V
 Dimensions : Ø 9/19 mm × 600 mm
 Connexion : XLR, symétrique

Tout droit de modification réservé.



1 = \perp
2 = Signal +
3 = Signal -

EMG-650P

Bestell-Nr. • Order No. 0234330



MONACOR

WWW.MONACOR.COM

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Italiano Microfono a elettrete a collo di cigno

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Questo microfono a collo di cigno con ottime caratteristiche di trasmissione e con eccellente comprensione della lingua parlata è adatto in particolar modo per avvisi, conferenze o altre trasmissioni di lingua parlata dove è richiesto un microfono fisso. Può essere inserito direttamente su un contatto XLR per microfono oppure può essere impiegato, insieme alla base DMS-1, come microfono da tavolo. Per il funzionamento del microfono è richiesta l'alimentazione phantom (9-48V).

2 Avvertenze importanti

Il microfono è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

• Usare il microfono solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0-40°C).

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, o di riparazione non a regola d'arte del microfono, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il microfono.



Se si desidera eliminare il microfono definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Messa in funzione

- 1) Applicare la spugna antivento (1) in dotazione sul microfono.
- 2) Inserire il microfono su un contatto XLR per microfono oppure su una base per microfono. L'ingresso microfono deve disporre di un'alimentazione phantom (9-48V). Altrimenti collegare il microfono per mezzo di un alimentatore phantom separato (p.es. EMA-3 o EMA-200) con l'apparecchio audio. Non appena l'alimentazione phantom è applicata, si accende la spia di funzionamento (3).

- 3) Orientare il microfono in modo ottimale con l'aiuto del collo di cigno (2).

- 4) Per attivare il filtro Low-Cut (passa-alto 180Hz, 12dB/ottava), spostare l'interruttore (4) in posizione (abbassamento dei bassi per compensare l'effetto di prossimità).

4 Date tecnici

Tipo di microfono: elettrete
Caratteristica direzionale: ... cardioide
Gamma di frequenze: 30-18000Hz
Sensibilità: 4,5 mV/Pa con 1kHz
Impedenza: 180Ω
Max. pressione sonora: 130 dB
Alimentazione: alimentazione phantom = 9-48V
Dimensioni: Ø 9/19 mm x 600 mm
Collegamento: XLR, simmetrico

Con riserva di modifiche tecniche.

Español Micrófono electret de cuello de cisne

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores.

1 Aplicaciones

Este micrófono de cuello de cisne de muy buenas características de transmisión y excelente inteligibilidad de palabra está especialmente indicado para anuncios, lecturas, u otra transmisión de habla que requiera un micrófono estático. Puede ser colocado directamente en una conexión de micrófono XLR. Alternativamente, junto con la base de micrófono DMS-1, puede ser usado como micrófono de mesa. Para utilizar el micrófono se requiere una alimentación phantom (9-48V).

2 Notas importantes

El micrófono cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por ello está marcado con CE.

• El micrófono sólo está indicado para su uso en interior. Protéjalo contra proyecciones de agua, salpicaduras, humedad elevada del aire y calor (temperatura de funcionamiento admisible 0-40°C).

- Para la limpieza use sólo un paño seco y suave; no use nunca productos químicos o agua.
- No se aceptará ninguna reclamación para el micrófono ni responsabilidad alguna en caso de daños personales o materiales resultantes si el micrófono se usa para otros fines que los que se idearon originalmente, si no se conecta correctamente, o si no se repara de manera experta.



Si el micrófono se va a dejar fuera de servicio definitivamente, deshágase del micrófono según las normativas locales.

3 Funcionamiento

- 1) Coloque la protección para el viento/anti-ruido (1) en el micrófono.
- 2) Inserte el micrófono en una entrada de micrófono XLR o una base de micrófono. La entrada de micrófono debe estar provista de una alimentación phantom (9-48V). Si no, conecte el micrófono mediante una unidad de alimentación phantom separada (por ejemplo los EMA-3 o EMA-200) a la unidad de audio. Tan pronto como el micrófono es alimentado con alimen-

tación phantom, el indicador de funcionamiento (3) se enciende.

- 3) Ajuste el micrófono de una manera óptima con el cuello de cisne (2).

- 4) Para encender el filtro low cut (high pass 180Hz, 12dB/octava), coloque el interruptor (4) en la posición (atenuación baja para compensar el efecto de proximidad).

4 Especificaciones

Tipo de micrófono: electret
Característica: cardioide
Índice de frecuencia: 30-18000Hz
Sensibilidad: 4,5 mV/Pa a 1kHz
Impedancia: 180Ω
Presión máxima de sonido: ... 130 dB
Alimentación: phantom = 9-48V
Dimensiones: Ø 9/19 mm x 600 mm
Conexión: XLR, simétrica

Sujeto a modificaciones técnicas.

Polski Mikrofon elektretowy na gęszej szyi

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników, którzy nie posiadają wiedzy i doświadczenia technicznego. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu.

1 Zastosowanie

Mikrofon na gęszej szyi EMG-650P cechuje bardzo dobra charakterystyka transmisji oraz doskonała czytelność komunikatów słownych, dzięki czemu znajduje idealne zastosowanie przy zapowiedziach, wykładach, czy transmisji mowy innego rodzaju, dla których wymagany jest mikrofon stacjonarny. Mikrofon EMG-650P można podłączyć bezpośrednio do złączy mikrofonowych XLR, może on być również stosowany jako mikrofon pulpitowy, w połączeniu z mikrofonową podstawką stołową DMS-1. Do poprawnego funkcjonowania mikrofon wymaga zasilania fantomowego (9-48V).

2 Bezpieczeństwo użytkowania

Mikrofon spełnia wszystkie wymagania norm UE i dlatego został oznaczony certyfikatem CE.

• Urządzenie przeznaczone jest do użytku jedynie wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed bezpo-

średnim kontaktem z wodą, przed działaniem wilgoci oraz wysokiej temperatury (dopuszczalna temperatura otoczenia pracy to 0-40°C).

- Do czyszczenia urządzenia należy używać suchej, miękkiej tkaniny; nie wolno stosować wody, ani chemicznych środków czyszczących.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki szkody (uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika), jeśli urządzenie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, lub jeśli zostało nieprawidłowo podłączone, bądź poddane nieautoryzowanej naprawie.



Jeśli mikrofon nie będzie już więcej używany, wskazane jest przekazanie go do miejsca utylizacji odpadów, aby został zniszczony bez szkody dla środowiska.

3 Obsługa urządzenia

- 1) Należy nałożyć na mikrofon osłonę przeciwwietrzną (1).
- 2) Należy podłączyć mikrofon do wejścia mikrofonowego XLR lub do mikrofonowej podstawki stołowej. Na wejściu mikrofonowym musi być obecne napięcie fantomowe (9-48V). W innym wypadku należy podłączyć

mikrofon do urządzenia audio przez zewnętrzny zasilacz fantomowy (np. EMA-3 lub EM-200). Gdy mikrofon zostanie zasilony napięciem fantomowym, zapali się wskaźnik pracy urządzenia (3).

- 3) Należy wyregulować optymalne ustawienie mikrofonu za pomocą gęszej szyi (2).

- 4) Aby włączyć filtr dolnozaporowy (górnoprzepust. 180Hz, 12dB/oktawę), należy ustawić przełącznik (4) w pozycji (tłumienie niskich tonów dla kompensacji efektu bliskości).

4 Dane techniczne

Typ mikrofonu: elektretowy
Charakterystyka: kardioida
Pasma przenoszenia: 30-18000Hz
Czułość: 4,5 mV/Pa/1kHz
Impedancja: 180Ω
Maks. SPL: 130 dB
Zasilanie: napięcie fantomowe = 9-48V
Wymiary: Ø 9/19 mm x 600 mm
Połączenie: XLR, symetryczne

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

